SCANLATIONS FOR THE UMINEKO CHIRU MANGA ARE CONCLUDED BUT THERE ARE OTHER UMINEKO MANGA WE COULD SCANLATE... IF ONLY WE HAD ***TRANSLATORS*** OR ***RAWS***.
DO YOU WANT TO HELP US? LET US KNOW!

PROJECTS FOR WHICH WE'VE RAWS BUT NO TRANSLATORS

EXTRA SERIES:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI MURASAKI FORGERY OF THE PURPLE LOGIC (うみねこのなく頃に紫 FORGERY OF THE PURPLE LOGIC) VOL 1-2 BY SUZUSHIRO KURUMI (珠洲城くるみ)

COMIC ANTHOLOGY:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI THE FIRST CASE (うみねこのなく頃に THE FIRST CASE) VOL 1
- UMINEKO NO NAKU KORO NI THE SECOND CASE (うみねこのなく頃に THE SECOND CASE) VOL 1
- UMINEKO NO NAKU KORO NI EPISODE COLLECTION (うみねこのなく頃にEPISODE COLLECTION) VOL 1-2

4 KOMA:
- UMINEKO BIYORI: ROKKENJIMA E YOUKOSO!! (うみねこびより。～六軒島へようこそ!!～?) VOL 1 BY FUUGETSU MAKOTO (楓月誠)
- 4 KOMA UMINEKO NO NAKU KORO NI (4コマ うみねこのなく頃に) VOL 1-2
- 4 KOMA UMINEKO NO NAKU KORO NI SAN (4コマ うみねこのなく頃に 餐) VOL 1-3

CROSSOVERS:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI EPISODEX ROKKENJIMA OF HIGURASHI CRYING (うみねこのなく頃に EPISODEX ROKKENJIMA OF HIGURASHI CRYING) BY HIIRO YUKI (緋色雪)
  UNDER ASCII MEDIA WORKS' (アスキー・メディアワークス) DENGEKI COMICS (電撃コミックス) IMPRINT. ***RAWS OF CHAP 5 FROM VOL 1 ARE STILL MISSING THOUGH!***

PROJECTS FOR WHICH WE DON'T HAVE RAWS OR TRANSLATORS

EXTRA SERIES:
- OUGON MUSOU KYOKU (黄金夢想曲) VOL 1 BY MOROZUMI JUNKO (両角 潤香) UNDER KADOKAWA'S KADOKAWA COMIC ACE (角川コミックス・エース) IMPRINT.

COMIC ANTHOLOGIES:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI THE THIRD CASE (うみねこのなく頃に THE THIRD CASE) VOL 1 UNDER OHZORA SHUPPAN'S (宙出版) TWIN HEART COMICS (ツインハートコミックス) IMPRINT.
- UMINEKO NO NAKU KORO NI EPISODE COLLECTION (うみねこのなく頃にEPISODE COLLECTION) VOL 3-5
  UNDER ICHIJINSHA'S (一迅社) DNA MEDIA COMICS SPECIAL (DNAメディアコミックススペシャル) IMPRINT.

4 KOMA:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI TEA PARTY OF THE WITCHES (うみねこのなく宴にTEA PARTY OF THE WITCHES) VOL 1-2 BY TAIRA KOSAKA (平こさか)
  UNDER ICHIJINSHA'S (一迅社) 4 KOMA KING PALETTE LITE (4コマKINGSぱれっと LITE) IMPRINT.
- 4 KOMA UMINEKO NO NAKU KORO NI SAN (4コマ うみねこのなく頃に 餐) VOL 4-8 UNDER KADOKAWA'S MAGI-CU COMIC (マジキューコミックス) IMPRINT.

CROSSOVERS:
- UMINEKO NO NAKU KORO NI EPISODEX ROKKENJIMA OF HIGURASHI CRYING (うみねこのなく頃に EPISODEX ROKKENJIMA OF HIGURASHI CRYING) BY HIIRO YUKI (緋色雪)
  UNDER ASCII MEDIA WORKS' (アスキー・メディアワークス) DENGEKI COMICS (電撃コミックス) IMPRINT. ***ONLY CHAP 5 IS MISSING!***
- KISEKI NO KAKERA (キセキのカケラ)BY NASI AYAME (風妖女) UNDER OHZORA SHUPPAN'S (宙出版) TWIN HEART COMICS (ツインハートコミックス) IMPRINT.
- KOKORO NO SUKIMA (ココロのスキマ) BY YUKAWA ASAMI (由河朝巳) UNDER OHZORA SHUPPAN'S (宙出版) TWIN HEART COMICS (ツインハートコミックス) IMPRINT.
- TENSEI! ? JINSEI GAME (転生!?人生ゲーム) BY UCHIMURA KANAME (内村かなめ) UNDER OHZORA SHUPPAN'S (宙出版) TWIN HEART COMICS (ツインハートコミックス) IMPRINT.

SO, IF YOU WANT/CAN HELP, PLEASE POST IN THE 'COMMENTS' LINKS TO THE RAWS IF YOU'VE THEM OR, IF YOU FEEL LIKE DOING SOME TRANSLATOR JOB, YOUR EMAIL SO WE CAN CONTACT YOU.

REMEMBER, WORDPRESS ASKS YOUR EMAIL TO ALLOW YOU TO POST A COMMENT IF YOU'RE NOT ONE OF ITS USERS...
BUT DON'T LET US SEE IT, SO PLEASE WRITE YOUR EMAIL ADDRESS IN YOUR COMMENT AS WELL... OR WE WON'T HAVE IT.

CHAPTER 46: WHAT HAPPENED THAT DAY

AAAAAAAH!!!
ANGE...
PLEASE, CALM DOWN...!
AAAAAAAH
THIS IS A GAME!
AAAAAAAH
THERE'S NO WAY THAT'S HOW YOUR MOTHER REALLY FEELS ABOUT YOU!
THIS IS ONLY THE GAME MASTER MAKING KYRIE OBA-SAN'S PIECE SAY THOSE THINGS...!
BERN-KASTEL-SAN!
THAT'S ENOUGH ALREADY!!
I DON'T CARE WHO THE GAME MASTER IS ANYMORE!!

PLEASE, END THIS POINTLESS GAME RIGHT NOW!!
バチン!!
!!
……

パチパチパチ
ファファファ
パチパチパチ
...KH.
BERN-KASTEL-SAN!
WHAT ON EARTH IS THIS GAME...!?
IF YOU ARE NOT THE GAME MASTER,
OF COURSE NOT.
THEN COULD IT BE THAT... CLAIR IS...
BE-CAUSE
CLAIR IS DEAD.
パチ
ファ

IT'S NOT A STUFFED BODY
SO, NATURALLY, SHE STILL HAS HER INSIDES.
...THIS IS A CORPSE.
...SHE'S HIDING IT UNDER A BEAUTIFUL EXTERIOR,
BUT SHE'S PACKED FULL OF DRIPPING GUTS INSIDE.
WE WERE PRESENT AT HER FUNERAL
...DID YOU FORGET THAT?
.....THEN,
THE ONE STANDING THERE...
.....

...TALES CAN BE ENJOYED TWICE.
WHEN THEY'RE DEAD, YOU CAN ENJOY SCRAPING OUT THEIR GUTS.
...WHEN THEY'RE ALIVE, YOU CAN ENJOY WATCHING THEM STRUGGLE.
THAT'S WHAT IT MEANS
TO BE A WITCH OF THEATER-GOING.
!!
!!
...
Z

...I HEAR YOU...
CAN YOU HEAR MY VOICE?
ANGE.
TO TORTURE ME...
NOW, YOU SHOW ME THIS WORST POSSIBLE TALE
MAKE ME READ BOOKS...
YOU TURN ME INTO MEAT SCRAPS,
DID YOU THINK I'D GIVE UP JUST BECAUSE OF THIS!?
IF YOU EXPECT ME STAY HERE CRYING AND SHOUTING EVEN MORE
BECAUSE OF YOUR DISGUSTING GAME... FORGET IT!
YEAH, IT MUST BE FUN!
IS THIS FUN FOR YOU?!
YOU ENTER-TAINED ME, AS WELL...!

THAT'S WHY I'M TELLING YOU THAT I'M NOT THE GAME MASTER.
...HEY, ANGE.
YOU STILL DON'T GET IT?
I INVITED YOU TO THE WORLD OF OCTOBER 4TH AND 5TH OF 1986.
...OUT OF RESPECT FOR YOUR COURAGE
AND THREW YOURSELF OUT.
YOU GAMBLED EVERYTHING ON A SMALL MIRACLE

YOUR GOAL WAS TO BRING YOUR FAMILY BACK.
...THAT WOULD BE A VERY DIFFICULT THING, AND WITHOUT BEING BLESSED BY A MIRACLE, THOROUGHLY IMPOS-SIBLE.
YOU WERE PREPARED FOR THAT, RIGHT?
TOTALLY PREPARED ...!
AND I STILL HAVEN'T GIVEN UP ON ONII-CHAN, MOM AND DAD!!!
NOT GIVING UP IS UP TO YOU.
THAT'S YOUR GAME, AFTER ALL.
BUT I WON'T SUPPORT YOU
AND I WON'T EVEN WATCH.
I'VE ALREADY FULLY ENJOYED THE GAMES THAT USED YOU AS A PIECE.
SO I HAVE NO NEED FOR A HUMAN LIKE YOU ANY LONGER.
THAT'S A RELIEF.
...BUT,

YES, THAT'S RIGHT.
I WAS THE ONE WHO INVITED YOU HERE.
WASN'T IT YOU THE ONE WHO INVITED ME?!
IN THAT CASE, WHY AM I HERE?
I WANTED TO SHOW MY GRATITUDE
...SINCE YOU ENTERTAINED ME FOR A WHILE AS MY PIECE
HOW COULD YOU DO THIS TO DAD AND MOM...
ANGE.
THIS...
THIS GAME...
GRATI-TUDE!?
HA!
SO THIS IS HOW WITCHES DO THINGS, HUH!!
I SURE HAD A BLAST, TOO, YOU DEMON!

WHAT HAPPENED ON ROKKENJIMA
DURING THOSE TWO DAYS, OCTOBER 4TH AND 5TH, 1986.
IN ORDER TO KNOW THAT,
YOU WENT ON A JOURNEY
YOU WANTED TO KNOW
WHAT HAP-PENED THAT DAY.
YOU WISHED TO BRING YOUR FAMILY BACK
BUT
YOU HAD MADE ONE MORE WISH.
DO YOU REMEM-BER?

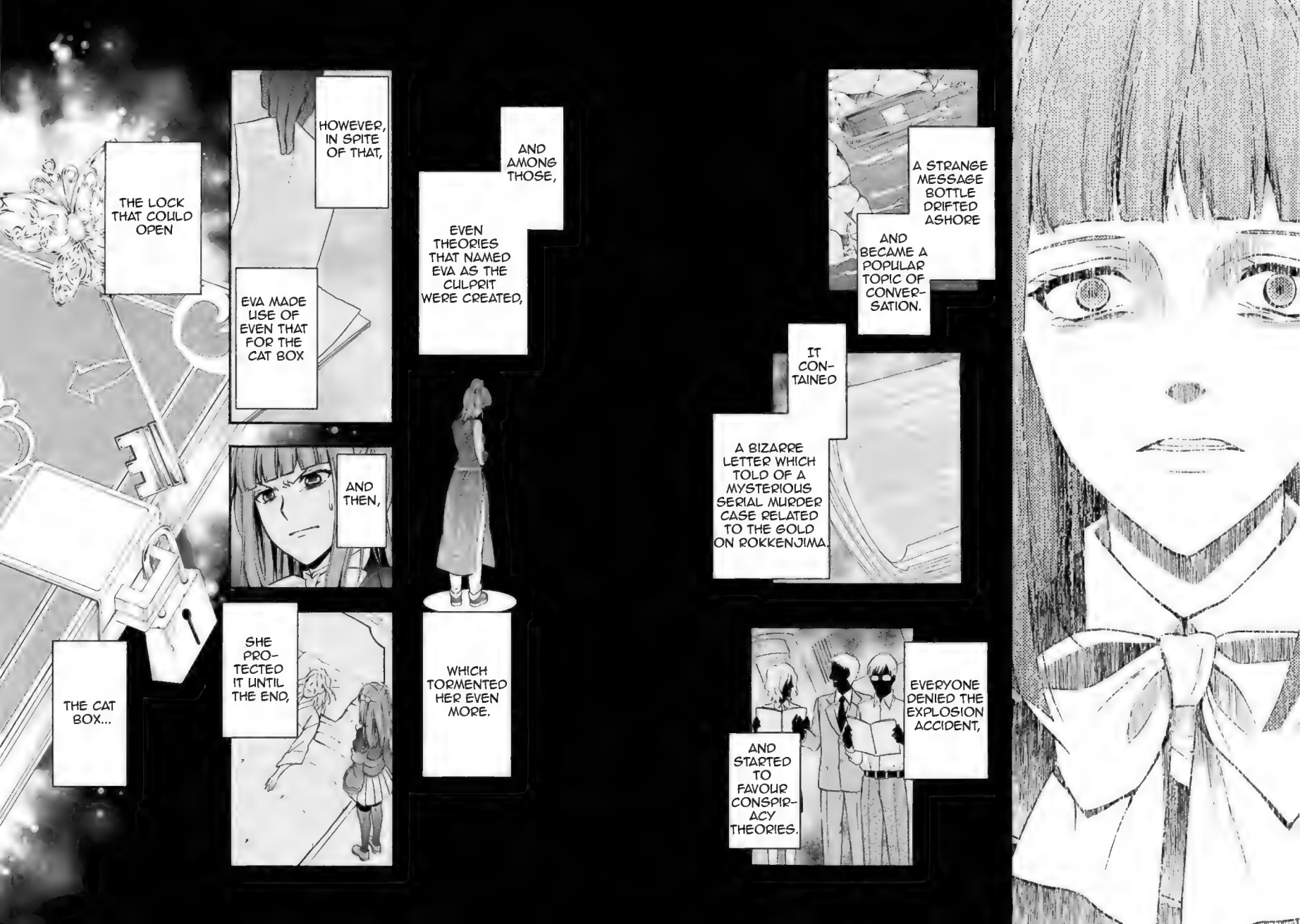
BUT, SO WHAT!?
...
...THAT'S RIGHT.
IT CAN'T BE...
NO WAY...

AND WHAT THAT MEANS IS...
THERE IS NO
...GAME MASTER.
THE GAME MASTER
IS NEITHER BERNKASTEL NOR CLAIR.
THEN,
WHO IS IT ...?
AFTER THIS,
EVA SURVIVES THE EXPLOSION BY ESCAPING TO KUWADORIAN
THAT'S NOT IT.

EVEN IF THE POLICE CONCLUDED THAT IT WAS AN ACCIDENT,
THE PUBLIC DIDN'T ACCEPT THAT.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
... ONLY EVA RETURNS ALIVE.
AND THEN,
BY KEEPING SILENT ABOUT IT UNTIL HER LAST MOMENT,
SHE SEALED AWAY FOR ALL ETERNITY THE CONTENTS OF THE CAT BOX THAT YOU WANTED.
AND AN IMAGE OF HER AS A GRAND QUEEN OF CONSPIRACY GREW STRONGER AND STRONGER.
ON TOP OF THAT,
AFTER TAKING OVER HER LATE HUSBAND'S COMPANY, THE HARDER SHE WORKED TO MANAGE IT, THE MORE ENEMIES SHE MADE
...SHE PROBABLY WANTED TO TELL

NO ONE WOULD EVER BELIEVE WITHOUT PROOF, EVEN IF SHE TOLD THEM.
ABOUT THAT DAY WHICH
WHENEVER SHE COMPARED YOU WITH HER BELOVED SON, SHE SUFFERED
THE RELATIONSHIP BETWEEN THE LAST FAMILY MEMBERS WAS COMPLETELY STRAINED.
YOU REJECTED EVA,
...GRADUALLY, EVA'S HEART BEGAN TO BREAK.
AND GREW MORE AND MORE TWISTED AND BROKEN...
AND EVA STARTED TO REJECT YOU IN TURN.

IS THE TRUTH.
ANGE.
...HEY,
THE CONTENTS OF THE CAT BOX THAT YOU DESIRED
THOSE TWO DAYS, OCTOBER 4TH AND 5TH OF 1986
DO YOU REALLY STILL NOT GET IT?
THE TALE THAT YOU WERE WATCHING EARLIER...


THE LOCK THAT COULD OPEN
HOWEVER, IN SPITE OF THAT,
EVA MADE USE OF EVEN THAT FOR THE CAT BOX
AND AMONG THOSE,
EVEN THEORIES THAT NAMED EVA AS THE CULPRIT WERE CREATED,
AND THEN,
WHICH TORMENTED HER EVEN MORE.
THE CAT BOX...
SHE PRO-TECTED IT UNTIL THE END,
A STRANGE MESSAGE BOTTLE DRIFTED ASHORE
AND BECAME A POPULAR TOPIC OF CONVER-SATION.
IT CON-TAINED
A BIZARRE LETTER WHICH TOLD OF A MYSTERIOUS SERIAL MURDER CASE RELATED TO THE GOLD ON ROKKENJIMA.
EVERYONE DENIED THE EXPLOSION ACCIDENT,
AND STARTED TO FAVOUR CONSPIR-ACY THEORIES.

YOU ARE LYING ...!!
YOU ARE LYING ...
...-ING
IF YOU SAY THIS IS REALLY THE TRUTH,
THEN YOU SHOULD BE ABLE TO SAY IT
WITH THE RED TRUTH!!
THERE'S NO WAY YOU CAN,
NO WAY YOU CAN SAY IT.
UH GUUH
AH...
UWAAAAAH
EH,
ANGE ...!?
AAAAAAH...

AAAAAAAAH...
ALL OF THIS
THEN I'LL SAY IT
WITH THE RED TRUTH.
すたっ
ANGE...
ANGE...!!
WHAT?
SHOULD I ANNOUNCE IT MORE CLEARLY?

AAAA

あ
あ
あ

HIHI HIHI HIHI HI!!
HIHI HIHI HI HI
TO BEING MEAT SCRAPS,
...JUST GO BACK
ピク
AAAHAHAHAAHAHAHA!!!
MOM, DAD
ハァハァ
...THESE ARE LIES, RIGHT...!?
LIES ... LIES ...
ギィ...
GAH...

AN-
GE!
AN...
GE...
ぼと…
UH
.....
GYAAAAAAAAH

ぽた…
ぽた
ぽと…
ぽた
ぽた…
ビチャ…
……
AHA

A HA HA HA HA HA HA HA HA HA
IS THE TRUTH SUCH A PRECIOUS THING?
ABSURD, FOOLISH!!
I WONDER WHY HUMANS CAN'T CONTROL THEIR OWN TRUTH.
THEY SEARCH FOR THE TRUTH AND NOTHING ELSE,
AND WHEN THEY HAVE IT RIGHT IN FRONT OF THEM, THEY CAN'T STAND IT.
AND REDUCE THEMSELVES TO MEAT SCRAPS!!
HEY, CAN YOU SEE IT, CLAIR?
YOU WANTED TO HIDE THIS TRUTH TOO, RIGHT?
YOU WROTE SEVERAL CAT BOX TALES WITH THE INTENTION
TO SEAL THEM IN MESSAGE BOTTLES
AND THEN, YOU THREW THEM INTO THE SEA
IN ORDER TO SAVE THE PEOPLE WHO WOULD PROBABLY SUFFER IF THEY LEARNED THIS TRUTH ...!!

YOU SEALED IT IN A CAT BOX,
AND EVA SHUT IT WITH A LOCK.
HI HI
HI HI
HI HI
AND I'VE SLICED THAT BOX OPEN FOR YOU...!!
IT WAS ALL A WASTE!
I'VE EXPOSED ALL OF THE TRUTH
YOU HID AFTER YOUR DEATH!!
AA HA HA HA HA HA HA HA
はは
はは
はは

...ARE YOU
SAYING THAT THAT WAS YOUR GOAL...?
DID YOU
...DO SOMETHING LIKE THIS
JUST TO INSULT CLAIR'S DEATH...!?
AND THEN,
YOU TORMENTED ANGE BY SHOWING IT TO HER...
SO YOU REALLY WERE ...
AN EVIL WITCH ...!!!

I'VE BEEN A WITCH THE WHOLE TIME.
A TRAVELER WHOSE ONLY GOAL IS TO ESCAPE BOREDOM.
...I CARE FOR IT WHILE IT'S ALIVE,
THEN DEVOUR IT WHEN IT'S DEAD, AND CARE FOR IT AGAIN.
I TOLD YOU, DIDN'T I!?
THAT'S HOW WITCHES LIVE!
UNFOR-GIVABLE ...!!
...-GIV-ABLE
YOU TOR-MENTED ANGE...
AND THEN ...
YOU HUMILI-ATED CLAIR, THE 'ME' OF A DIFFERENT WORLD...!

I CANNOT EVER FORGIVE YOU!!
... LION.
EVEN SO, TO CLAIR, YOU REPRESENT HOPE
EVEN AFTER DEATH.
.....!
WHEN CLAIR WAS THROWN FROM THE CLIFF,
SHE WAS ALREADY LOCKED UP IN A DEAD-END OF FATE.
I'M SURE THAT KNOWING THAT ANOTHER 'HER', WHICH IS YOU,
WAS LIVING IN HAPPINESS IN ANOTHER WORLD
MEANT SALVATION TO HER.
..... THAT'S RIGHT.

110
THE DUEL BETWEEN EVA AND KYRIE IS OVER
AND THE GUEST-HOUSE IS WRAPPED IN SILENCE.
I'M HER SALVATION ...
SO, I MUST LIVE LIFE IN HAPPINESS FOR THE BOTH OF US...!
I'LL INVITE YOU
アアアアア
LION.
I'M GOING TO SHOW YOU A BIT MORE OF THIS TALE OF THE TRUTH.
I'M SURE IT WILL BE INTERESTING.
TO THE PARLOR OF THE MANSION AT THAT POINT IN TIME!

コチ
コチ
コチ
コチ
...JUST WHAT IS THERE TO SHOW ME HERE?
HI HI HI
AS YOU CAN SEE, THERE IS NOTHING HERE
...BUT, LOOK, OVER THERE
IN THAT CORNER OF THE ROOM.
...SINCE SHE'S TELLING ME TO LOOK,
IT MUST BE SOMETHING DISGUSTING...

THAT'S RIGHT,
THERE'S NOTHING THERE.
.....?
.....?
JUST ... A WALL ...!?
AT LEAST NOT IN THIS WORLD.
HOW-EVER,
IF WE TAKE A PEEK INTO THE NEXT FRAGMENT OVER...
ス
WHAT WILL WE SEE?

...IT
TH... THIS WAS SUP-POSED
TO BE CLAIR'S WORLD...
I DON'T UNDER-STAND YOUR POINT!
SURE.
THAT'S WHY I SWITCHED FRAG-MENTS.
IT CAN'T BE...
WHY ...
DO ...
DO I .....
THIS PLACE
IS YOUR WORLD.

HAVE TO BE DEAD HERE !!?

Episode7:*Requiem of the golden witch*

WTDND
GROUP
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: JJ
Typesetting: JJ
http://wtdnd.wordpress.com/